

INTERNATIONAL RAFTSMEN MEETING

IN 2020, TIMBER FLOATERS AND RAFTERS meet in Pielinen district of Karelia, in Eastern Finland. 100 years of timber-floating and timber floaters has left their mark in Finnish music, literature and ultimately in movies. Floaters of the Pielinen district of Karelia invite you to enjoy the culture of Karelia, history, and timber-floaters' way of life.

FIESTA INTERNACIONAL DE ALMADIEROS Y GANCHEROS

EN EL 2020, ALMADIEROS Y GANCHEROS SE REUNIRÁN en Pielinen, en la región de Carelia, en el este de Finlandia.

Cien años de maderada y de labor de los gancheros han dejado un legado cultural en la música, la literatura y la cinematografía de Finlandia.

Los gancheros de Pielinen les invitan a disfrutar de la hospitalidad de los habitantes de la región de Carelia, de la historia y de la cultura de la maderada, aún viva, de nuestro país.



Enso-Gutzeit Oy



Nurmeksensaha Oy



Repola-Viipuri Oy



PKU



Metsähallitus



Kaukaan Tehdas Oy



Kymyn Oy

www.lieksa2020.fi



Lieksa 2020

16.-19.7.

KANSAINVÄLISET UITTOPERINNEPÄIVÄT

VUONNA 2020 TUKKILAISTEN JA LAUTTURIEN KOHTAAMISPAIKKANA on Pielisen Karjala, Itä-Suomessa. 100 vuotta uittoa ja tukkilaisia ovat jättäneet jälkensä suomalaisen musiikkiin, kirjallisuuteen ja lopulta elokuvaan. Pielisen Karjalan tukkilaiset toivottavat teidät tervetulleiksi vieraiksemme nauttimaan karjalaisesta vieraanvaraisuudesta, historiasta ja elävästä tukkilaiskulttuurista.

RADUNO INTERNAZIONALE DELLA FLUITAZIONE

NEL 2020, GLI ZATTERIERI E I RAFTER SI INCONTRERANNO a Pielinen, in Carelia, nella Finlandia orientale.

Cento anni di fluitazione e zatterieri hanno lasciato il segno nella musica, nella letteratura e nella cinematografia.

Gli zatterieri di Pielinen della Carelia ti invitano a goderti l'ospitalità degli abitanti della Carelia, la storia e la cultura degli zatterieri, ancora vivi, del nostro paese.

INTERNATIONALES FLÖSSERTREFFEN

IM JAHRE 2020 FINDET EIN TREFFEN DER FLÖSSER am Pielinen-See in Karelien (in Ost-Finnland) statt. Eine hundertjährige Geschichte der Flößerei hat ihre Spuren in Musik, Literatur und Film hinterlassen. Die Flößer der Region Pielinen-Karelien laden Sie ein, karelische Gastfreundschaft zu genießen und die Geschichte und lebendige Kultur der Flößer kennenzulernen.

INTERNATIONELLA FLOTTARDAGARNA

ÅR 2020 HAR FLOTTARNA OCH FÄRJKARLARNAs mötesplats i Pielinens Karelia, i Östra Finland. 100 år flottning och flottarna har lämnat sina markar till musik, litteratur och äntligen till filmer. Fottarna av Pielinens Karelia välkomnar er till vår gästar njuta av gästvänlighet, historia och levande kultur av flottarna.

JOURNÉES INTERNATIONALES DE LA TRADITION DU FLOTTAGE

EN 2020, LES FLOTTEURS ET LES RADELIERS SE RÉUNIRONT DANS LE DISTRICT de Pielinen en Carélie en Finlande orientale. Les 100 ans de flottage et de radeliers ont marqué la musique, la littérature et aussi le cinéma finlandais.

Les flotteurs du district carélien de Pielinen vous souhaitent la bienvenue et vous invitent à découvrir l'hospitalité carélienne, ainsi que l'histoire et la culture vivante des flotteurs.

